

FISAE Newsletter

479
25.05.2025

Dear bookplate lovers,

Despite the terrible attacks on Ukraine by war criminal Putin, some of the artists took part in the DEG's annual conference in Memmingen, including Marina Kupkina, some of whose works are presented here.

Alois Sassmann sends a report on an exhibition in Tábor featuring works by the renowned artist Stanislav Hlinovský.

This FISAE newsletter introduces one of Italy's most interesting bookplate artists, Luigi Casalino, who already had a major exhibition at the Frederikshavn Art Museum in 2014.

One of the artists who has been intensively involved in creating bookplates using CGD for years is Nurgül Arikan from Turkey, who serves on the board of the American Bookplate Society, among other things. Together with its president, James Keenan, she has undertaken many inspiring journeys, and here are some interesting new bookplates.

Liebe Exlibrisfreunde

Trotz der schrecklichen Angriffe des Kriegsverbrechers Putin auf die Ukraine haben einige der Künstler an der Jahrestagung der DEG in Memmingen teilgenommen, darunter Marina Kupkina, von deren Arbeiten hier einige vorgestellt werden.

Alois Sassmann schickt einen Bericht über eine Ausstellung in Tábor mit Arbeiten des bekannten Künstlers Stanislav Hlinovský.

In diesem FISAE Newsletter wird einer der interessanten Exlibriskünstler Italiens vorgestellt, Luigi Casalino, der bereits 2014 eine grössere Ausstellung im Frederikshavn Kunstmuseum hatte.

Einer der Künstler, die sich seit Jahren intensiv mit der Schöpfung von Exlibris durch die Technik CGD befassen, ist die Türkin Nurgül Arikan, u.a. im Vorstand der amerikanischen Exlibris Gesellschaft. Gemeinsam mit deren Präsident James Keenan hat sie viele inspirierende Reisen unternommen und hier kommen einige neue interessante Exlibris.

Chers amis ex-libris

Malgré les terribles attaques du criminel de guerre Poutine contre l'Ukraine, certains artistes ont participé à la conférence annuelle du DEG à Memmingen, notamment Marina Kupkina, dont certaines œuvres sont présentées ici.

Alois Sassmann envoie un rapport sur une exposition à Tábor avec des œuvres du célèbre artiste Stanislav Hlinovský.

Cette newsletter de la FISAE présente l'un des artistes ex-libris les plus intéressants d'Italie, Luigi Casalino, qui a déjà eu une exposition majeure au Frederikshavn Art Museum en 2014.

One of the artists who has been intensively involved in creating bookplates using CGD for years is Nurgül Arikan from Turkey, who serves on the board of the American Bookplate Society, among other things. Together with its president, James Keenan, she has undertaken many inspiring journeys, and here are some interesting new bookplates.

Cari amici ex libris

Nonostante i terribili attacchi all'Ucraina da parte del criminale di guerra Putin, alcuni artisti hanno preso parte alla conferenza annuale del DEG a Memmingen, tra cui Marina Kupkina, di cui vengono presentate qui alcune opere.

Alois Sassmann invia un resoconto di una mostra a Tábor con opere del noto artista Stanislav Hlinovský.

Questa newsletter della FISAE presenta uno degli artisti ex libris più interessanti d'Italia, Luigi Casalino, il cui lavoro è già stato oggetto di un'importante mostra al Frederikshavn Art Museum nel 2014.

Uno degli artisti che da anni si dedica intensamente alla creazione di libri utilizzando la CGD è il turco Nurgül Arikan, che tra le altre cose fa parte del consiglio direttivo dell'American Exlibris Society. Insieme al suo presidente, James Keenan, ha intrapreso molti viaggi stimolanti e qui di seguito sono riportati alcuni ex libris nuovi e interessanti.

Queridos amigos ex-libris

A pesar de los terribles ataques a Ucrania por parte del criminal de guerra Putin, algunos artistas participaron en la conferencia anual del DEG en Memmingen, incluida Marina Kupkina, algunas de cuyas obras se presentan aquí.

Alois Sassmann envía un informe sobre una exposición en Tábor con obras del conocido artista Stanislav Hlinovský.

Este boletín de FISAE presenta a uno de los artistas ex libris más interesantes de Italia, Luigi Casalino, que ya realizó una importante exposición en el Museo de Arte de Frederikshavn en 2014.

Una de las artistas que ha estado intensamente involucrada en la creación de libros usando CGD durante años es Nurgül Arikan de Turquía, quien, entre otras cosas, es miembro de la junta directiva de la American Exlibris Society. Junto con su presidente, James Keenan, ha emprendido muchos viajes inspiradores y aquí hay algunos ex libris nuevos e interesantes.

Drodzy przyjaciele ex-librisów

Pomimo okrutnych ataków na Ukrainę ze strony zbrodniarza wojennego Putina, niektórzy artyści wzięli udział w dorocznej konferencji DEG w Memmingen, w tym Marina Kupkina, której niektóre dzieła są tu prezentowane.

Alois Sassmann przesyła relację z wystawy w Taborze, na której prezentowane są dzieła znanego artysty Stanislava Hlinovského.

W biuletynie FISAE przedstawiamy jednego z najciekawszych włoskich artystów tworzących ekslibrisy, Luigiego Casalino, który w 2014 r. miał już dużą wystawę w Muzeum Sztuki w Frederikshavn.

Jednym z artystów, który od lat intensywnie zajmuje się tworzeniem książek w technologii CGD, jest Nurgül Arikan z Turcji, zasiadający między innymi w zarządzie American Exlibris Society. Razem ze swoim prezesem, Jamesem Keenanem, odbyła wiele inspirujących podróży, a oto kilka nowych i interesujących ekslibrisów

Дорогі друзі-екслібрисисти

Незважаючи на жахливі напади на Україну з боку воєнного злочинця Путіна, деякі митці взяли участь у щорічній конференції DEG у Меммінгені, зокрема Марина Купкіна, деякі з робіт якої представлені тут

Алоїс Зассманн надсилає звіт про виставку робіт відомого художника Станіслава Гліновського в Таборі.

Цей інформаційний бюлетень FISAE представляє одного з найцікавіших італійських художників екслібрису, Луїджі Казаліно, який вже мав велику виставку в Художньому музеї Фредеріксхавна у 2014 році.

Однією з художниць, яка роками інтенсивно займається створенням книг за допомогою комп'ютерної графіки (CGD), є Нургюль Арікан з Туреччини, яка, серед іншого, входить до ради директорів Американського товариства екслібрису. Разом зі своїм президентом Джеймсом Кінаном вона здійснила багато надихаючих подорожей, і ось кілька нових та цікавих екслібрисів.

Дорогие друзья-екслибрисисты!

Несмотря на ужасные нападения на Украину со стороны военного преступника Путина, некоторые художники приняли участие в ежегодной конференции DEG в Меммингене, в том числе Марина Купкина, некоторые из работ которой представлены здесь.

Алоиз Зассманн присылает репортаж о выставке в Таборе с работами известного художника Станислава Глиновского.

В этом информационном бюллетене FISAE рассказывается об одном из самых интересных итальянских художников экслибриса — Луиджи Казалино, чья большая выставка уже проходила в Художественном музее Фредериксхавна в 2014 году.

Одним из художников, который на протяжении многих лет активно занимается созданием книг с использованием CGD, является Нургюль Арикан из Турции, которая, помимо прочего, является членом правления Американского общества экслибриса. Вместе со своим президентом Джеймсом Кинаном она совершила множество вдохновляющих путешествий, и вот несколько новых и интересных экслибрисов.

親愛的藏書票朋友們

儘管戰犯普丁對烏克蘭發動了可怕的襲擊，一些藝術家還是參加了在梅明根舉行的 DEG 年度會議，其中包括瑪麗娜·庫普金娜 (Marina Kupkina)，她的一些作品在這裡展出。

阿洛伊斯·薩斯曼 (Alois Sassmann) 發來了一份關於塔博爾 (Tábor) 舉辦的知名藝術家斯坦尼斯拉夫·赫利諾夫斯基 (Stanislav Hlinovský) 作品展覽的報告。

本期 FISAE 簡訊介紹了義大利最有趣的藏書票藝術家之一 Luigi Casalino，他已於 2014 年在腓特烈港藝術博物館舉辦大型展覽。

多年來一直深入參與使用 CGD 創作書籍的藝術家之一是來自土耳其的 Nurgül Arikan，他同時也是美國藏書票協會的董事會成員。她與社長詹姆斯·基南 (James Keenan) 一起經歷了許多鼓舞人心的旅程，這裡有一些新的、有趣的藏書票。

蔵書票を所蔵されている皆様

戦争犯罪者プーチンによるウクライナへの恐ろしい攻撃にもかかわらず、メミンゲンで行われたDEGの年次会議にはマリーナ・クプキナを含む数名のアーティストが参加しており、彼女の作品の一部がここに展示されている。

アロイス・サスマンは、有名な芸術家スタニスラフ・フリノフスキーの作品が展示されたターボルでの展覧会についてのレポートをお送りします。

この FISAE ニュースレターでは、イタリアで最も興味深い蔵書票アーティストの一人、ルイジ カサリーノを紹介しています。彼はすでに 2014 年にフレデリクスハウゼン美術館で大規模な展覧会を開催しています。

CGD を使用した本の制作に長年精力的に取り組んできたアーティストの 1 人はトルコ出身の Nurgül Arikan 氏で、彼はアメリカの Exlibris 協会の理事も務めています。彼女は会長のジェームス・キーナン氏とともに、数々の感動的な旅に出ており、ここにいくつかの新しく興味深い蔵書票をご紹介します。



Marina Kupkina

Marina Kupkina

She was born on April 12, 1989 in Kyiv (Ukraine).

Secondary special art education has received at the State Children's Art School named after T. G. Shevchenko (decorative and applied art class) in 2002-2007.

Higher art education (magistracy) has received at the National Academy of Fine Arts and Architecture (Kyiv) in 2007-2013.

2013-2016 – post-graduate student of the Graphics Department (National Academy of Fine Arts and Architecture).

Graphic artist, scientist, teacher. Member of the National Union of Artists of Ukraine.

She works in various genres and techniques of easel and book graphics, as well as in watercolor and oil painting.

Since 2012 - professionally works as an artist etcher (small format, ex libris).

Since 2014 Teacher of drawing, painting and composition in art studios in Kiev.

Since 2012 participant of 45 exhibitions, contests, congresses of print graphics in Ukraine and Europe.

2019 - Award the "Exlibris Young Prize" (1st place), Amadora 2019, Portugal

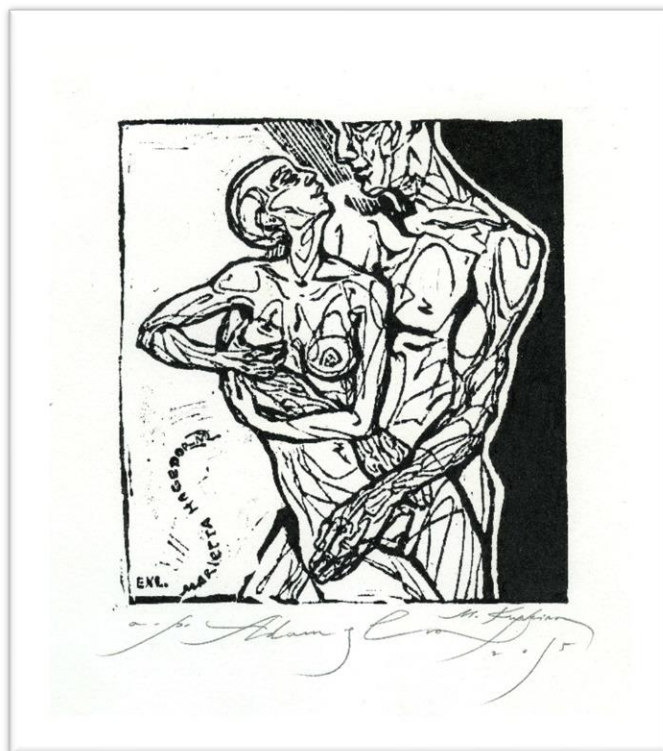
2019 - 2nd place in the nomination of the best artist on Annual Meeting of German Ex Libris Society (DEG)(Germany, Wetzlar, 11May 2019)

2016 - Special Mention of the Jury on 8th Ex Libris International Competition in Bodio Lomnago (Italy).

2015 - Diploma nominee of III International Brest Print Triennial (Belarus).



Military botanique



Adam & Eva

2012 – Finalist (one of 10) of the 32nd Mini Print International of Cadaqués (Barcelona, Spain).

E-mail: kupkina1989@gmail.com

<https://www.facebook.com/kupkina.marina/>

+38 (097) 330 71 83

+38 (099) 520 67 75

Marina Kupkina

Sie wurde am 12. April 1989 in Kiew (Ukraine) geboren.

Sie absolvierte von 2002 bis 2007 eine weiterführende Kunstausbildung an der Staatlichen T. G. Schewtschenko-Kinderkunstschule (Klasse für dekorative und angewandte Kunst). Ihren Magistrat absolvierte sie von 2007 bis 2013 an der Nationalen Akademie der Schönen Künste und Architektur (Kiew).

2013–2016 – Postgraduiertenstudentin der Fakultät für Grafik (Nationale Akademie der Schönen Künste und Architektur).

Grafikerin, Wissenschaftlerin, Lehrerin. Mitglied des Nationalen Künstlerverbandes der Ukraine.



The decisive moment



Sypnhony #9

Sie arbeitet in verschiedenen Genres und Techniken der Staffelei- und Buchgrafik sowie in der Aquarell- und Ölmalerei.

Seit 2012 arbeitet sie professionell als Radiererin (Kleinformat, Exlibris).

Seit 2014 unterrichtet sie Zeichnen, Malerei und Komposition in Kunstateliers in Kiew. Seit 2012 nimmt sie an 45 Ausstellungen, Wettbewerben und Kongressen für Druckgrafik in der Ukraine und Europa teil.

2019 – Auszeichnung mit dem „Exlibris Young Prize“ (1. Platz), Amadora 2019, Portugal

2019 – 2. Platz in der Nominierung als beste Künstlerin auf der Jahrestagung der Deutschen Exlibris-Gesellschaft (DEG) (Deutschland, Wetzlar, 11. Mai 2019)

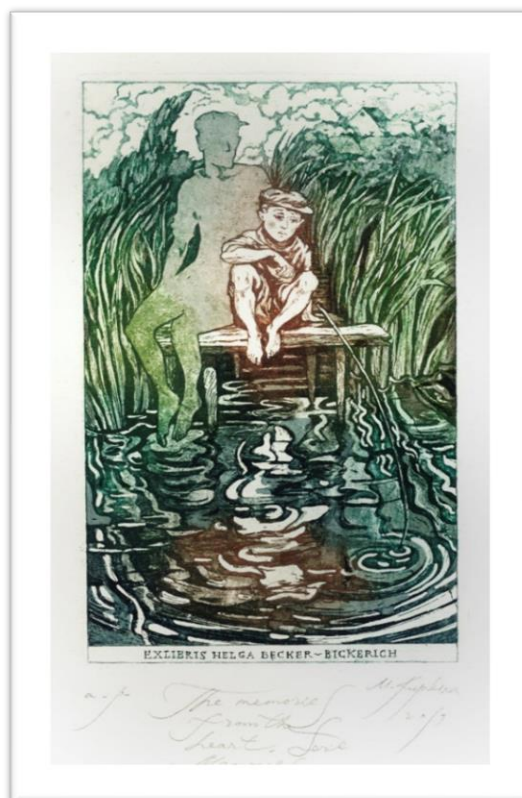
2016 – Lobende Erwähnung Jury des 8. Internationalen Ex Libris-Wettbewerbs in Bodio Lomnago (Italien).

2015 – Nominierung für ein Diplom der 3. Internationalen Triennale für Grafik in Brest (Weißrussland).

2012 – Finalist (einer von 10) des 32. Internationalen Mini Print in Cadaqués (Barcelona, Spanien).



Das Mädchen und der Tod



Memories from the heart

E-Mail: kupkina1989@gmail.com
<https://www.facebook.com/kupkina.marina/>

+38 (097) 330 71 83

+38 (099) 520 67 75

Марина Купкіна

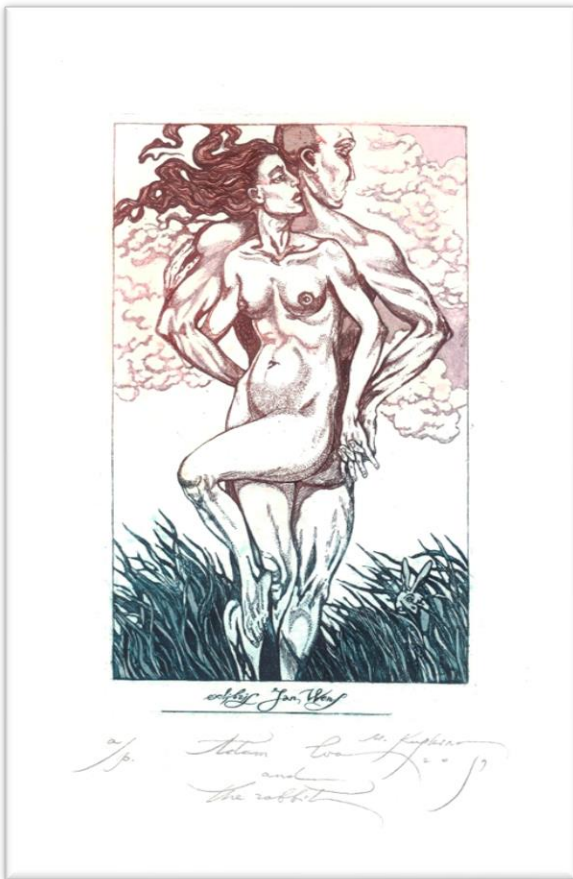
Народилася 12 квітня 1989 року в Києві (Україна).

Середню спеціальну художню освіту здобула в Державній дитячій художній школі імені Т. Г. Шевченка (клас декоративно-прикладного мистецтва) у 2002-2007 роках. Вищу художню освіту (магістратуру) здобула в Національній академії образотворчого мистецтва та архітектури (Київ) у 2007-2013 роках. 2013-2016 – аспірантка кафедри графіки (Національна академія образотворчого мистецтва та архітектури).

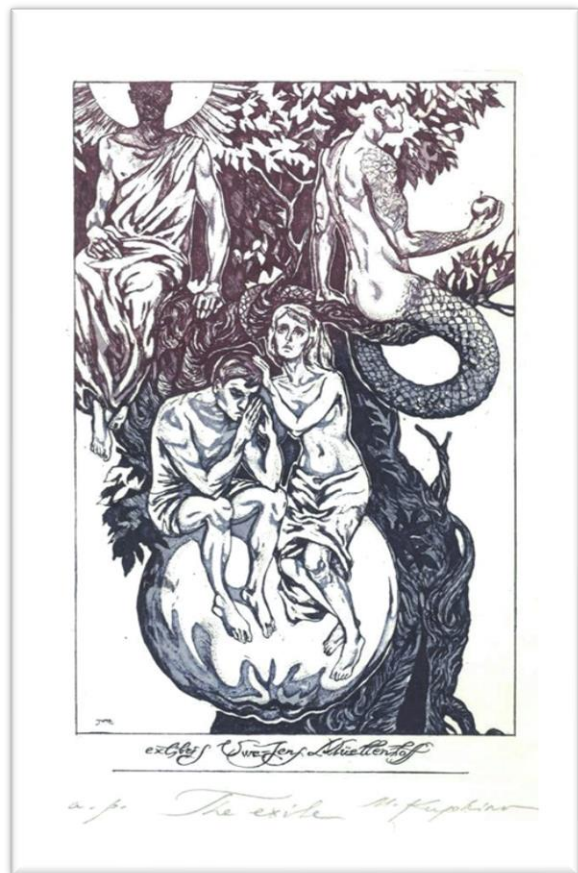
Художниця-графік, науковець, викладачка. Член Національної спілки художників України.

Працює в різних жанрах і техніках станкової та книжкової графіки, а також в акварельному та олійному живописі.

З 2012 року – професійно працює художником-офортом (малий формат, екслібрис).



Adam, Eva and the rabbit



Ukrainian Eva

З 2014 року викладає малюнок, живопис та композицію в художніх студіях Києва. З 2012 року учасниця 45 виставок, конкурсів, конгресів друкованої графіки в Україні та Європі.

2019 – Нагорода «Exlibris Young Prize» (1-е місце), Amadora 2019, Португалія.

2019 – 2-ге місце у номінації найкращого художника на щорічних зборах Німецького товариства екслібрисів (DEG) (Німеччина, Вецлар, 11 травня 2019 р.).

2016 – Спеціальна відзнака журі на 8-му конкурсі. Міжнародний конкурс Libris у Бодіо-Ломнаго (Італія).

2015 – Номінант на диплом III Міжнародної Брестської трієнале друкарської майстерності (Білорусь).

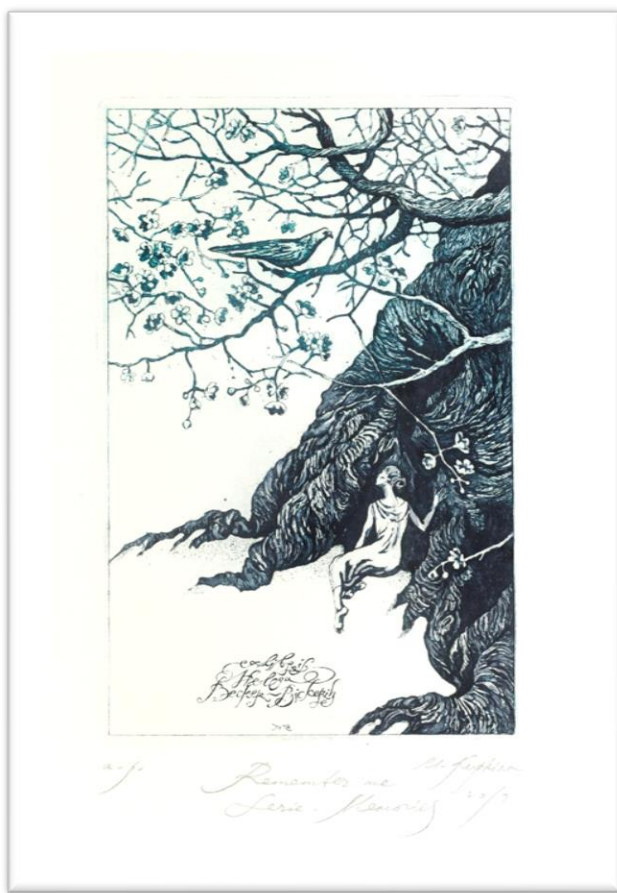
2012 – Фіналіст (один з 10) 32-го Міжнародного конкурсу міні-друку в Кадакесі (Барселона, Іспанія).

Електронна пошта: kupkina1989@gmail.com

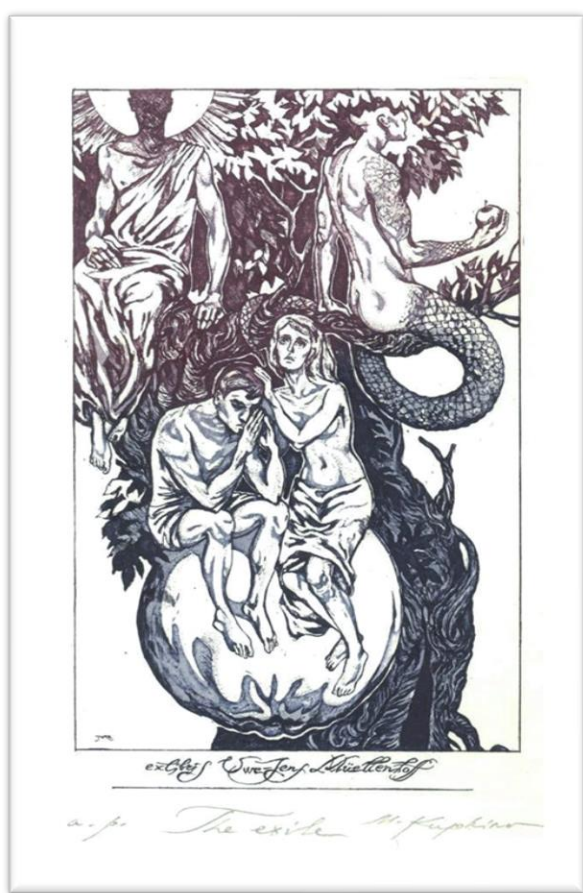
<https://www.facebook.com/kupkina.marina/>

+38 (097) 330 71 83

+38 (099) 520 67 75



Remember me



The exile

Marina Kupkina

È nata il 12 aprile 1989 a Kiev (Ucraina).

Ha ricevuto l'istruzione secondaria speciale artistica presso la Scuola Statale d'Arte per l'Infanzia intitolata a T. G. Shevchenko (corso di arti decorative e applicate) nel 2002-2007. Ha ricevuto l'istruzione superiore artistica (magistratura) presso l'Accademia Nazionale di Belle Arti e Architettura (Kiev) nel 2007-2013.

2013-2016 - studentessa post-laurea presso il Dipartimento di Grafica (Accademia Nazionale di Belle Arti e Architettura).

Grafica, scienziata, insegnante. Membro dell'Unione Nazionale degli Artisti dell'Ucraina.

Lavora con vari generi e tecniche di grafica da cavalletto e libraria, nonché con la pittura ad acquerello e a olio.

Dal 2012 lavora professionalmente come incisore (piccolo formato, ex libris).

Dal 2014 insegna disegno, pittura e composizione presso studi d'arte a Kiev. Dal 2012 ha partecipato a 45 mostre, concorsi e congressi di grafica stampata in Ucraina e in Europa.

2019 - Premio "Exlibris Young" (1° posto), Amadora 2019, Portogallo



The children of the War



The decisive moment

2019 - 2° posto nella nomination del miglior artista all'Assemblea Annuale della Società Tedesca di Ex Libris (DEG) (Germania, Wetzlar, 11 maggio 2019)

2016 - Menzione Speciale Giuria dell'VIII Concorso Internazionale di Ex Libris di Bodio Lomnago (Italia).

2015 - Candidato al Diploma della III Triennale Internazionale di Stampa di Brest (Bielorussia).

2012 - Finalista (uno dei 10) del 32° Mini Print International di Cadaqués (Barcellona, Spagna).

E-mail: kupkina1989@gmail.com

<https://www.facebook.com/kupkina.marina/>

+38 (097) 330 71 83

+38 (099) 520 67 75

Marina Kupkina

Nació el 12 de abril de 1989 en Kiev (Ucrania).

Estudió arte secundario especializado en la Escuela Estatal de Arte Infantil T. G. Shevchenko (clase de artes decorativas y aplicadas) entre 2002 y 2007. Estudió arte superior (magistratura) en la Academia Nacional de Bellas Artes y Arquitectura



Vanitas



Exlibris Serhil Syniak

(Kiev) entre 2007 y 2013. 2013-2016 – Estudiante de posgrado del Departamento de Gráfica (Academia Nacional de Bellas Artes y Arquitectura).

Artista gráfica, científica y docente. Miembro de la Unión Nacional de Artistas de Ucrania.

Trabaja en diversos géneros y técnicas de gráfica de caballete y de libros, así como en acuarela y pintura al óleo.

Desde 2012, trabaja profesionalmente como grabadora artística (pequeño formato, ex libris).

Desde 2014, profesora de dibujo, pintura y composición en estudios de arte en Kiev.

Desde 2012, ha participado en 45 exposiciones, concursos y congresos de gráfica impresa en Ucrania y Europa.

2019 - Premio "Ex libris Joven" (1.er puesto), Amadora 2019, Portugal.

2019 - Segundo puesto en la nominación al mejor artista en la Reunión Anual de la Sociedad Alemana Ex libris (DEG) (Alemania, Wetzlar, 11 de mayo de 2019).

2016 - Mención especial. Miembro del Jurado del 8.º Concurso Internacional Ex Libris en Bodio Lomnago (Italia).



Soul

2015 - Nominada al Diploma de la III Trienal Internacional de Grabado de Brest (Bielorrusia).

2012 - Finalista (una de las 10) del 32.º Mini Grabado Internacional de Cadaqués (Barcelona, España).

Correo electrónico: kupkina1989@gmail.com

<https://www.facebook.com/kupkina.marina/>

+38 (097) 330 71 83

+38 (099) 520 67 75



Am 29. April 2025 wurde im Stadtmuseum Tábor die Ausstellung des aus Tábor stammenden Stanislav Hlinovský (1924-1994) eröffnet. Die Ausstellung wurde vom Direktor des Museums, Dr. Jakub Smrčka, der Ausstellungskuratorin Mgr. Lenka Zajicova und vom Mgr. Alois Sassmann, Mitglied des SSPE-Komitees eröffnet. Sassmann erinnerte an das grafische Werk von Stanislav Hlinovský, darunter Exlibris. Diese große Ausstellung wird bis Ende September 2025 dauern.

Die Ausstellung umfasst auch zwei Monographien mit Exlibris, die 1971 und 1979 von einem bedeutenden Exlibrissammler aus Dänemark, Herrn Klaus Rödel, veröffentlicht wurden. Seine Persönlichkeit wurde auch im Zusammenhang mit der Tatsache erwähnt, dass Stanislav Hlinovský eine Karikatur von ihm schuf, die Klaus Rödel in seinen elektronischen Newsletter verwendet.

Zur Ausstellung erschien ein wunderschöner Katalog.



On April 29, 2025, an exhibition by Stanislav Hlinovský (1924-1994), a native of Tábor, opened at the Tábor City Museum. The exhibition was opened by the museum's director, Dr. Jakub Smrčka, the exhibition curator, Mgr. Lenka Zajicova, and Mgr. Alois Sassmann, a member of the SSPE committee. Sassmann highlighted Stanislav Hlinovský's graphic work, including bookplates. This major exhibition will run until the end of September 2025.

The exhibition also includes two monographs with bookplates, published in 1971 and 1979 by Klaus Rödel, a prominent Danish bookplate collector. His personality was also mentioned in connection with the fact that Stanislav Hlinovský created a caricature of him, which Klaus Rödel uses in his electronic Newsletter.

A beautiful catalogue was published for the exhibition.



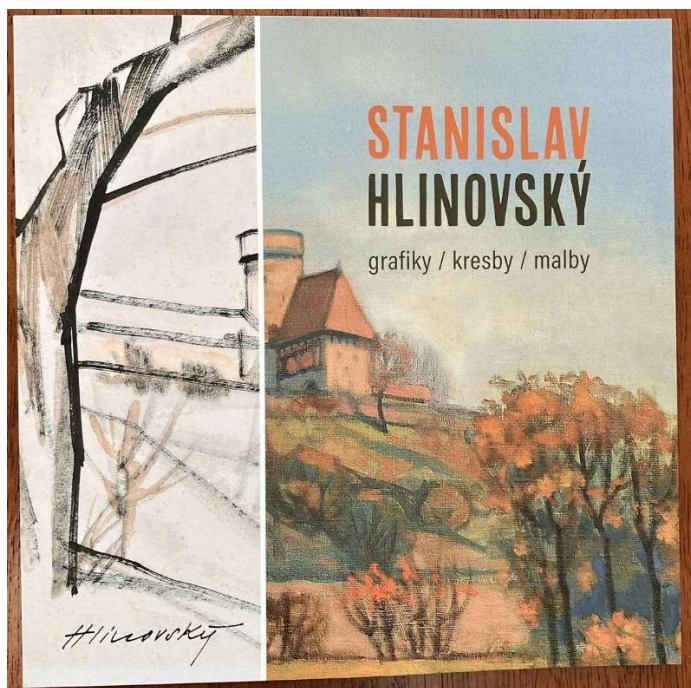
Le 29 avril 2025, l'exposition de Stanislav Hlinovský (1924-1994), originaire de Tábor, a été inaugurée au Musée de la ville de Tábor. L'exposition a été inaugurée par le directeur du musée, Dr. Jakub Smrčka, le commissaire de l'exposition, Mgr. Lenka Zajicova et Mgr. Alois Sassmann, membre du comité SSPE. Sassmann a rappelé l'œuvre graphique de Stanislav Hlinovský, y compris les ex-libris. Cette exposition majeure se tiendra jusqu'à fin septembre 2025.

L'exposition comprend également deux monographies avec ex-libris, publiées en 1971 et 1979 par un important collectionneur d'ex-libris du Danemark, M. Klaus Rödel. Sa personnalité a également été évoquée en lien avec le fait que Stanislav Hlinovský a créé une caricature de lui, que Klaus Rödel utilise dans ses magazines électroniques Newsletter. Un beau catalogue a été publié à l'occasion de l'exposition.

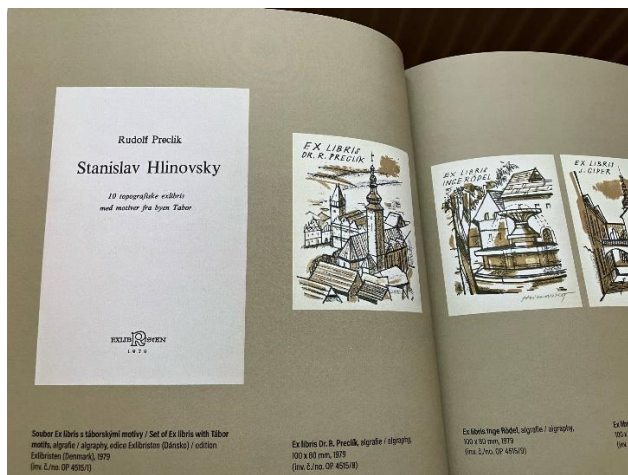


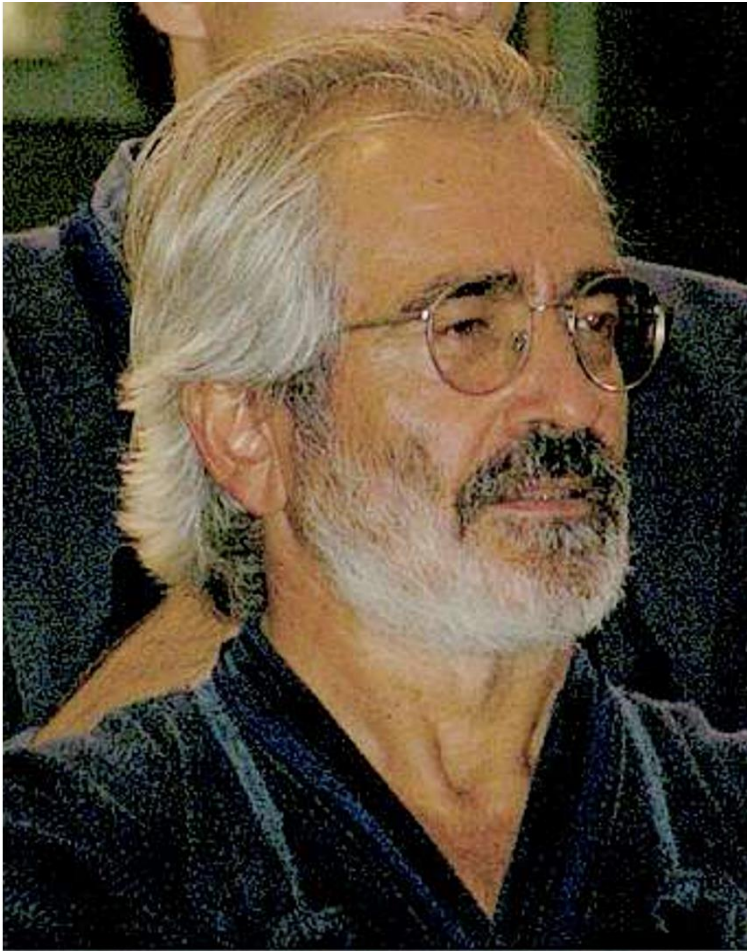
29. dubna 2025 se v Městském muzeu Tábor otevřela výstava Stanislava Hlinovského (1924-1994), tábořského rodáka. Výstavu zahájil ředitel muzea Dr. Jakub Smrčka, kurátor výstavy Mgr. Lenka Zajicová a Mgr. Alois Sassmann, člen výboru SSPE. Sassmann připomněl grafickou tvorbu Stanislava Hlinovského, včetně ex libris. Tato velká výstava potrvá do konce září 2025.

Součástí výstavy jsou i dvě monografie s exlibris, vydané v letech 1971 a 1979 významným sběratelem exlibris z Dánska, panem Klausem Rödelem. Jeho osobnost byla zmíněna i v sou-



vislosti s tím, že Stanislav Hlinovský vytvořil jeho karikaturu, kterou Klaus Rödel používá ve svých elektronických časopisech Newsletter. K výstavě byl vydán krásný katalog.

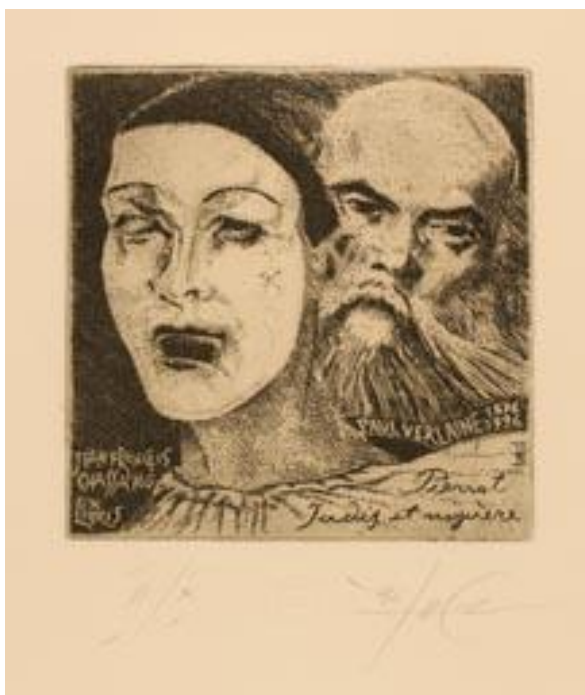




Luigi Casalino

Italian graphic artist, illustrator and designer. Born on May 8th , 1941, in Novara, Italy. He works in techniques such as chalcography, xylography and etching. These techniques are very suitable for the expressive field of exlibris and the small scale graphics. He prefers working in etching and especially in one called maniera nera. Funny and curious situations, animals treated symbolically are usual subjects of his exlibris. He admires works of Bosch, Bruegel and Bocklin and is deeply interested in Byzantine, Russian art (Icon) and Art Nouveau. In 1996 he created 80 illustrations to Carlo Collodi's Pinocchio. His works can be found in many collections, museums and libraries in Italy and abroad.

Italienischer Grafiker, Illustrator und Designer. Geboren am 8. Mai 1941 in Novara, Italien. Er arbeitet mit Techniken wie Chalkografie, Xylografie und Radierung. Diese Techniken eignen sich hervorragend für den ausdrucksstarken Bereich des Exlibris und der kleinformatigen Grafik. Er bevorzugt die Radierung, insbesondere die sogenannte maniera nera (Mezzotinto). Witzige und kuriose Situationen sowie symbolisch dargestellte Tiere sind häufige Motive seiner Exlibris. Er bewundert Werke von Bosch, Bruegel und Böcklin und interessiert sich sehr für byzantinische, russische Ikonenmalerei und den Jugendstil. 1996 schuf er 80 Illustrationen zu Carlo Collodis Pinocchio. Seine Werke befinden sich in zahlreichen Sammlungen, Museen und Bibliotheken in Italien und im Ausland.



Jean François Chassaing



Luigi Casalino

Graphiste, illustrateur et designer italien. Né le 8 mai 1941 à Novare, en Italie, il utilise des techniques telles que la chalcographie, la xylographie et la gravure à l'eau-forte. Ces techniques sont particulièrement adaptées au domaine expressif des ex-libris et aux petits formats. Il privilégie la gravure à l'eau-forte, notamment la maniera nera. Des situations amusantes et curieuses, ainsi que des animaux traités de manière symbolique, sont les sujets habituels de ses ex-libris. Admirateur des œuvres de Bosh, Bruegel et Böcklin, il s'intéresse particulièrement aux styles byzantin, russe et Art nouveau. En 1996, il a réalisé 80 illustrations pour Pinocchio de Carlo Collodi. Ses œuvres sont présentes dans de nombreuses collections, musées et bibliothèques en Italie et à l'étranger.

Grafico, illustratore e designer italiano. Nato l'8 maggio 1941 a Novara, Italia. Lavora con tecniche come la calcografia, la xilografia e l'acquaforte. Queste tecniche sono molto adatte al campo espressivo dell'ex libris e della grafica di piccole dimensioni. Predilige lavorare con l'acquaforte e in particolare con quella chiamata "maniera nera". Situazioni divertenti e curiose, animali trattati simbolicamente sono soggetti abituali dei suoi ex libris. Ammira le opere di Bosh, Bruegel e Bocklin ed è profondamente interessato all'arte bizantina, all'arte russa (icone) e all'Art Nouveau. Nel 1996 ha realizzato 80 illustrazioni per il Pinocchio di Carlo Collodi. Le sue opere si trovano in numerose collezioni, musei e biblioteche in Italia e all'estero.

Artista gráfico, ilustrador y diseñador italiano. Nació el 8 de mayo de 1941 en Novara, Italia. Trabaja con técnicas como la calcografía, la xilografía y el grabado al aguafuerte. Estas técnicas son muy adecuadas para el campo expresivo del exlibris y la gráfica a pequeña escala. Prefiere el grabado al aguafuerte, especialmente el llamado manera nera. Situaciones diver-



Luc van den Briele



Benoit Junod

tidas y curiosas, y animales tratados simbólicamente son temas habituales de sus exlibris. Admira las obras de Bosh, Bruegel y Bocklin y siente un profundo interés por el arte bizantino, el aert (ícono) ruso y el Art Nouveau. En 1996 creó 80 ilustraciones para Pinocho de Carlo Collodi. Sus obras se pueden encontrar en numerosas colecciones, museos y bibliotecas en Italia y en el extranjero.

Włoski grafik, ilustrator i projektant. Urodził się 8 maja 1941 r. w Novarze we Włoszech. Pracuje w takich technikach jak chalkografia, ksylografia i akwaforta. Techniki te są bardzo odpowiednie dla ekspresyjnej dziedziny ekslibrisu i grafiki na małą skalę. Preferuje pracę w akwafortach, a zwłaszcza w jednej zwanej maniera nera. Zabawne i ciekawe sytuacje, zwierzęta traktowane symbolicznie są typowymi tematami jego ekslibrisów. Podziwia dzieła Bosha, Bruegela i Bocklina, a także interesuje się bizantyjską, rosyjską aert (ikoną) i secesją. W 1996 r. stworzył 80 ilustracji do Pinokia Carla Collodiego. Jego prace można znaleźć w wielu kolekcjach, muzeach i bibliotekach we Włoszech i za granicą.

Італійський художник-графік, ілюстратор та дизайнер. Народився 8 травня 1941 року в Новарі, Італія. Працює в таких техніках, як халькографія, ксилографія та офорт. Ці техніки дуже підходять для виразної сфери екслібрису та графіки малого масштабу. Він надає перевагу роботі в офорті, особливо в техніці під назвою «чорна манієра». Забавні та курйозні ситуації, тварини, трактовані символічно, є звичайними темами його екслібрисів. Він захоплюється роботами Боша, Брейгеля та Бекліна та глибоко цікавиться візантійським, російським мистецтвом (іконою) та стилем модерн. У 1996 році він створив 80 ілюстрацій до «Пінокчо» Карло Коллоді. Його роботи можна знайти в багатьох колекціях, музеях та бібліотеках Італії та за кордоном.



Archivio Leonardismi



Luc van den Briele

Итальянский график, иллюстратор и дизайнер. Родился 8 мая 1941 года в Новаре, Италия. Работает в таких техниках, как халькография, ксилография и офорт. Эти техники очень подходят для выразительной области экслибриса и мелкой графики. Предпочитает работать в офорте, особенно в том, который называется maniera nera. Смешные и любопытные ситуации, животные, трактованные символически, являются обычными темами его экслибриса. Он восхищается работами Босха, Брейгеля и Бёклина и глубоко интересуется византийским, русским аерт (иконой) и ар-нуво. В 1996 году он создал 80 иллюстраций к «Пиноккио» Карло Коллоди. Его работы можно найти во многих коллекциях, музеях и библиотеках в Италии и за рубежом.

義大利平面藝術家、插畫家和設計師。1941年5月8日出生於義大利諾瓦拉。他從事銅版畫、木版畫和蝕刻等技術工作。這些技巧非常適合藏書票和小規模圖形的表現領域。他喜歡從事蝕刻工作，尤其是一種叫做 maniera nera 的蝕刻作品。有趣和奇特的場景以及象徵性對待的動物都是他的藏書票的常見主題。他欣賞波許、布魯蓋爾和博克林的作品，並對拜占庭、俄羅斯聖像畫和新藝術運動深感興趣。1996年，他為卡洛·科洛迪 (Carlo Collodi) 的《木偶奇遇記》創作了 80 幅插圖。他的作品可以在義大利和國外的許多收藏館、博物館和圖書館中找到。

イタリアのグラフィックアーティスト、イラストレーター、デザイナー。1941年5月8日、イタリアのノヴァーラ生まれ。銅版画、木版画、エッチングといった技法を用いて作品を制作。これらの技法は、蔵書票や小規模グラフィックの表現に非常に適しています。彼はエッチング、特にマニエラ・ネラと呼ばれる技法を好んで用いています。ユーモラスで奇妙なシチュエーションや、象徴的に描かれた動物などが、彼の蔵書票の典型的な題材です。彼はボッシュ、ブリューゲル、ベックリンの作品を崇拝し、ビザンチン、ロシアのアイコン、アール・ヌーヴォーにも深い関心を抱いています。1996年には、カルロ・コッローディの「ピノッキオ」の挿絵を80点制作しました。彼の作品は、イタリア国内外の多くのコレクション、美術館、図書館に収蔵されています。



Rosellae Remo Pamirani



Akira Yokomachi



Dante Fangaresi



Soncino 2006 – Premo Palmirani ?



Biblioteca Bodio Lomnago



Claudio Stacchi



Vittorio Laura



Luigi Casalino



Mauro Mainardi



Gianfranco Pilloni



Ligos somatopsichiatrios, Alzheimerio



Gian Carlo Torre



Floriana Rapastelli



Luigi Casalino



Vittorio Laura



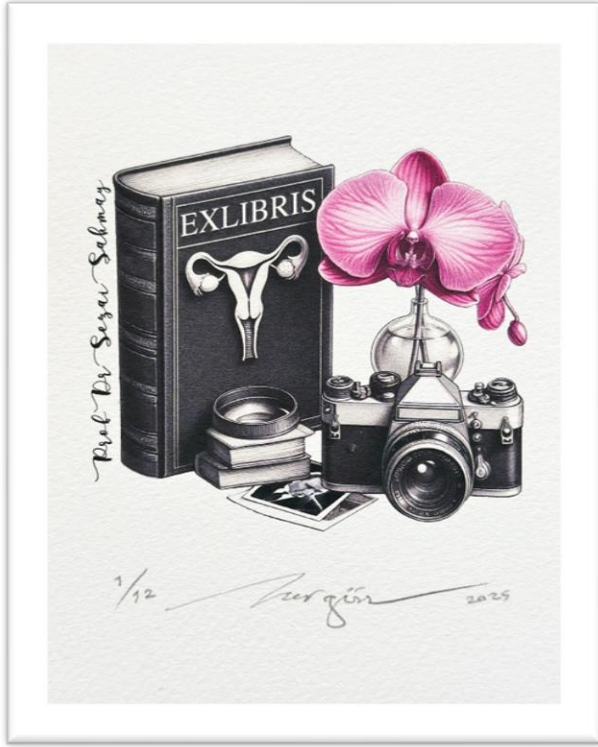
Vittorio Laura

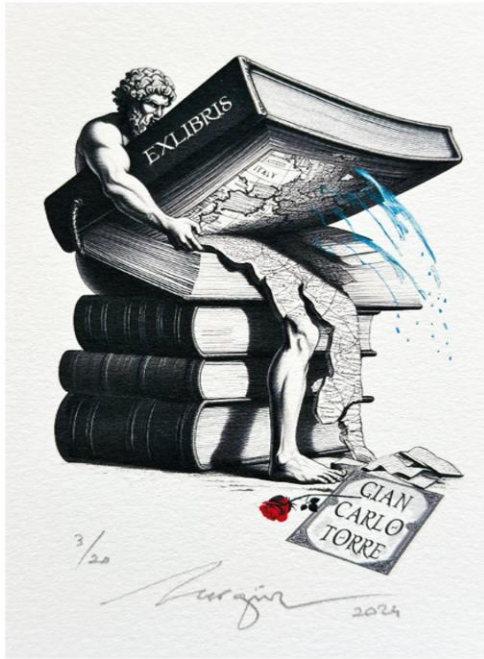


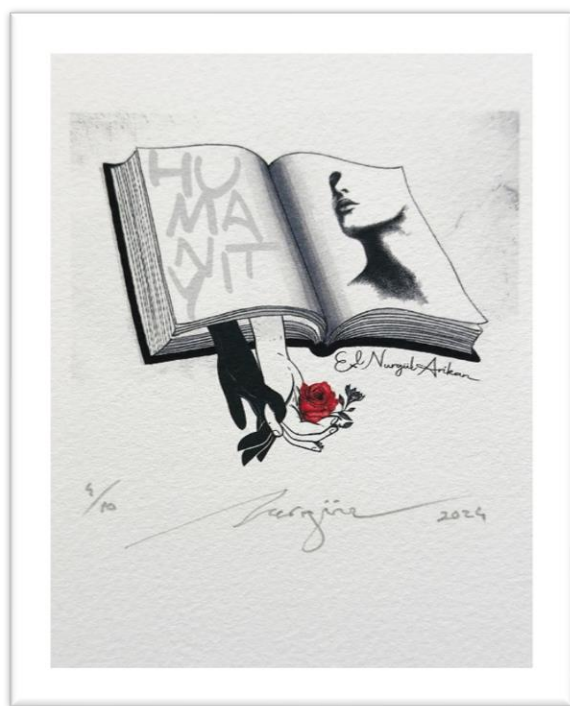
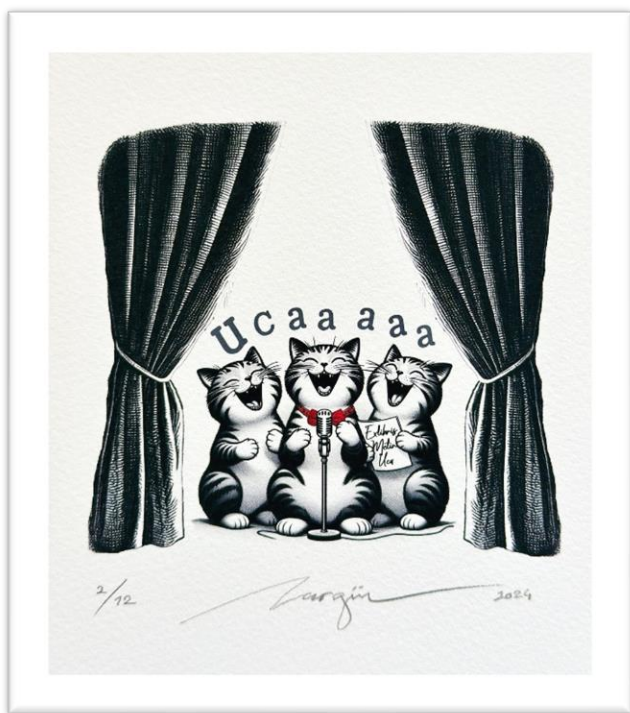
Nurgül Arikan

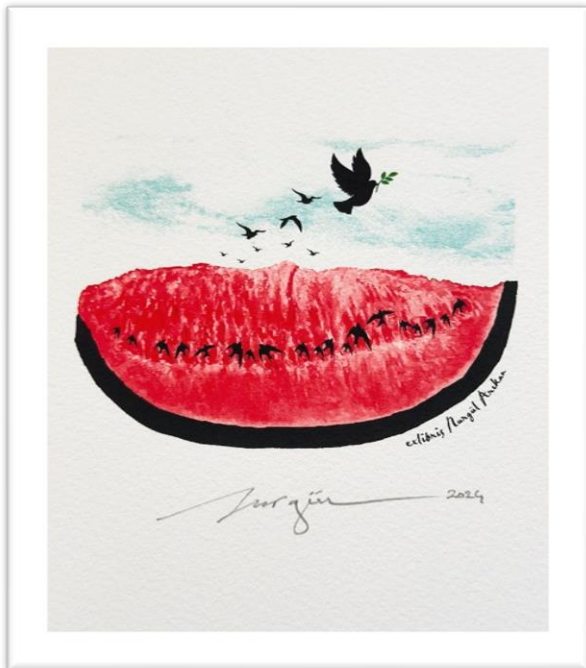


Gian Carlo Torre & Nurgül Arikan











Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

